

PROCESSO VERBALE

della LVII. seduta del Consiglio Provinciale, tenuta a Bolzano, nel nuovo Palazzo Provinciale il giorno 23 gennaio 1956.

La seduta si apre alle ore 10.10 sotto la Presidenza del Presidente, Avv. Armando Bertorelle, assistito dal Vicepresidente, dott. Silvio Magnago e dai Segretari Vinzenz Stötter ed Ettore Nardih.

All'appello nominale risultano presenti tutti i consiglieri assegnati al Consiglio.

Il Consiglio è convocato per la trattazione del seguente

ORDINE DEL GIORNO:

- 1) Deliberazione di impugnazione davanti alla Corte Costituzionale a sensi dell'art. 82 dello Statuto, dell'art. 7 della Legge Regionale 20.8.1954, nr. 25; proposta presentata dai consiglieri Brugger, Fioreschy, Pupp, Dietl, Theiner, Unter richter, Forer, Schatz, Amonn, Magnago e Stötter;
- 2) elezione di un Assessore effettivo del gruppo di lingua tedesca;
- 3) nomina dell'Assessore che deve sostituire il Presidente della Giunta Provinciale in caso di sua assenza od impedimento;
- 4) ratifica della deliberazione n. 33 dd. 11.1.1956 della Giunta Provinciale: "Incarico all'Avv. Giorgio Balladore Pallieri del patrocinio della Provincia davanti alla Corte Costituzionale";
- 5) ratifica della deliberazione n. 1628 dd. 30.12.1955 della Giunta Provinciale: "Acquisto suppletivo terreno m<sup>2</sup> 8578 proprietà Conti Taggenburg C.C. Dodiciville";
- 6) mozione del consigliere Prof. Decio Malignoni concernente i fatti della Val Gardena;
- 7) interrogazioni e interpellanze.

Viene letto ed approvato il processo verbale della seduta del 7 gennaio 1956 e quindi si passa alla trattazione del punto 1) all'ordine del giorno: "Deliberazione di impugnazione davanti alla Corte Costituzionale a sensi dell'art. 82 dello

Statuto, dell'art. 7 della Legge Regionale 20.8.1954, n. 25, proposta presentata dai consiglieri Brugger, Fioreschy, Pupp, Dietl, Theiner, Unterrichter, Forer, Schatz, Amonn, Magnago e Stötter."

Il Presidente propone di trattare la preletta richiesta presentata dai consiglieri del gruppo di lingua tedesca come se fosse una deliberazione di iniziativa consiliare.

Il consigliere Benedikter sostiene invece che la richiesta debba essere trattata come una mozione e come tale limitata nella discussione; intervengono i consiglieri Benedikter, Caminiti e Nardin ed infine il Presidente decide che venga seguita la procedura stabilita per le deliberazioni.

Aperta la discussione generale, l'Assessore Brugger illustra la proposta di deliberazione a nome del suo gruppo.

Prende quindi la parola il Presidente Avv. Bertorelle, il quale dichiara anzitutto di dover intervenire nella discussione in Consiglio, perchè come proponente della legge regionale sulla ricostituzione della Cassa di Malattia quale Assessore regionale alle attività sociali, sente il dovere di esporre il suo pensiero in merito all'argomento in discussione.

Dopo l'intervento del Presidente del Consiglio prendono la parola i consiglieri Nardin, Caminiti, Molognoni, Benedikter e Mitolo.

Gli oratori di lingua italiana si dichiarano contrari alla deliberazione di impugnazione in discussione.

Sono le ore 12.30.- Il Presidente dichiara sospesa la seduta ed il Consiglio riprende i suoi lavori alle ore 15.30.-

Nella discussione sul primo punto all'ordine del giorno intervengono ancora il consigliere Nardin, per la seconda volta ed il consigliere Amonn; quest'ultimo intervento viene tradotto.

Chiusa la discussione generale, il Presidente dà lettura della deliberazione di impugnazione, alla quale viene presen-

tato un emendamento aggiuntivo e quindi la delibera suona come segue:

"Il Consiglio Provinciale di Bolzano delibera di impugnare, a sensi dell'art. 82 dello Statuto, l'art. 7 della Legge regionale 20.8.1954 n.25, per la violazione dell'art. 54 dello Statuto ed implicitamente dell'art. 6 della Costituzione e del principio dell'autonomia dei gruppi linguistici, violazione contenuta nel riferimento ai lavoratori obbligatoriamente iscritti alla Cassa, anzichè alla competenza dei gruppi linguistici esistenti nella Provincia".

Sull'emendamento così emendato prendono la parola: il consigliere Robert v. Fioreschy, il consigliere Mitolo, il consigliere Caminiti ed il Vicepresidente, dott. Magnago.

Infine messa ai voti, la delibera viene approvata con 14 voti favorevoli e 2 voti contrari.

Punto 2) all'ordine del giorno: "Elezione di un Assessore effettivo del gruppo di lingua tedesca".

Il consigliere Benedikter, a nome del gruppo consiliare della S.V.P. propone a nuovo Assessore effettivo il dott. A. Schatz.

La votazione a scrutinio segreto dà il seguente risultato: 20 votanti, 14 voti al dott. Schatz, 3 voti al dott. Benedikter, 2 schede bianche, 1 scheda annullata.

Il Presidente dichiara quindi eletto ad Assessore effettivo per l'Assessorato ai LL.PP. il dott. Anton Schatz.

Punto 3) all'ordine del giorno: "Nomina dell'Assessore che deve sostituire il Presidente della Giunta Provinciale in caso di sua assenza od impedimento".

Il dott. Benedikter, a nome del suo gruppo, propone a Presidente sostituto della Giunta Prov.le il dott. Robert v. Fioreschy.

La votazione a scrutinio segreto dà il seguente risultato: votanti 20, 17 sì, 2 schede bianche, 1 scheda annullata.

Risulta così eletto a Presidente sostituto della Giunta Provinciale l'Assessore dott. Robert v. Fioreschy.

Punto 4) all'ordine del giorno: "Ratifica della deliberazione n. 33 dd. 11.1.1956 della Giunta Provinciale: Incarico all'Avvocato Giorgio Balladore Pallieri del patrocinio della Provincia davanti alla Corte Costituzionale".

Il Presidente della Giunta dichiara di ritirare la deliberazione stessa perchè trattasi di un puro atto amministrativo per cui non necessita la ratifica da parte del Consiglio.

Il Presidente del Consiglio comunica quanto sopra ai consiglieri ed il Consiglio prende atto della dichiarazione di cui sopra. Di conseguenza il punto 4) all'ordine del giorno viene stralciato.

Punto 5) all'ordine del giorno: "Ratifica della deliberazione n. 1628 dd. 30.12.1955 della Giunta Provinciale: Acquisto suppletivo terreno m<sup>2</sup> 8578 proprietà Conti Toggenburg C.C. Dodiciville".

L'Assessore Schatz legge la delibera che viene quindi approvata a maggioranza con 1. astensione.

Punto 6) all'ordine del giorno: "Mozione del consigliere Prof. Decio Molignoni concernente i fatti della Val Gardena".

Dopo la lettura della mozione da parte del Presidente, ha la parola il presentatore della stessa, il quale la illustra ampiamente.

Nella discussione intervengono quindi il consigliere Graber, il V. Assessore Mayr, il consigliere Benedikter per fatto personale, il Presidente della Giunta e l'Assessore Dell'Antonio, e nuovamente il consigliere Molignoni. Gli interventi dei consiglieri Graber e Mayr vengono tradotti.

Infine l'Assessore Dell'Antonio dichiara che il suo gruppo voterà a favore della mozione soltanto per disapprovare la forma con cui si è svolta la nota azione intrapresa dal Vice Assessore Mayr nella Val Gardena.

Messa ai voti, la mozione viene respinta con 10 voti contrari e 3 voti favorevoli.

Punto 7) all'ordine del giorno: "Interrogazioni ed interpellanze".

1) Interpellanza del consigliere D. Mognoni al signor Presidente della Giunta Provinciale riguardante la fornitura al quotidiano "L'Adige" del testo del progetto di legge per la assistenza creditizia agli assuntori dei "masi chiusi".

Il consigliere Mognoni illustra la sua interpellanza, alla quale risponde il Presidente della Giunta.

L'interpellante si dichiara soddisfatto.

2) Interpellanza del consigliere D. Mognoni rivolta al Presidente del Consiglio per chiedere che egli intervenga presso la Presidenza della Giunta Provinciale affinché i testi dei progetti di legge vengano trasmessi alla stampa prima che siano stati distribuiti ai consiglieri provinciali.

Il Presidente dà assicurazioni al riguardo e l'interpellante si dichiara quindi soddisfatto.

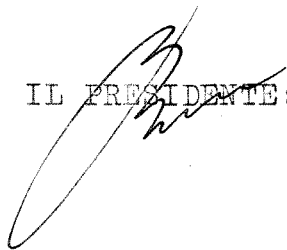
Gli argomenti posti all'ordine del giorno sono con ciò esauriti e la seduta viene tolta. Sono le ore 18.30.-

I SEGRETARI:



Two handwritten signatures in cursive script, one above the other, representing the secretaries.

IL PRESIDENTE:



A large, stylized handwritten signature in cursive script, representing the president.